

XXXVIII OLIMPIADA JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO 2019/2020 - II ETAP

CZEŚĆ I: PRZEKŁAD

Przetłumacz na język polski poniższy tekst:

Literackie łowy Pliniusza

CAIUS PLINIUS CORNELIO TACITO SUO SALUTEM DICIT Ridebis, et licet rideas. Ego, ille quem nosti, apros tres et quidem pulcherrimos cepi. 'Ipse?' inquis. Ipse. Non ita tamen, ut omnino ab inertia mea et quiete discederem. Ad retia sedebam. Erat in proximo non venabulum aut lancea, sed stilus et pugillares. Meditabar aliquid enotabamque, ut si manus vacuas, plenas tamen ceras reportarem. Non est quod contemnas hoc studendi genus. Mirum est ut animus agitatione motuque corporis excitetur. Iam undique silvae et solitudo ipsumque illud silentium, quod venationi datur, magna cogitationis incitamenta sunt. Proinde cum venaberis, licebit - auctore me - ut non solum panarium et lagunculam sed etiam pugillares feras. Experieris non Dianam magis montibus quam Minervam inerrare. Vale.

(cf. Plinius, Epistulae 1, 6)

Objaśnienia:

Caius Plinius, Caii Plinii – Gajusz Pliniusz

Cornelius Tacitus, Corneli Taciti - Korneliusz Tacyt

nosti = novisti

panarium, ii – koszyk na chleb, prowiant

laguncula, ae – zdrobnienie od : lagoena, ae

Diana, ae – Diana

Minerva, ae – Minerwa